



Pressemitteilung Press release Communiqué de presse

Communiqué de presse 1/96

Changements à la tête de l'Organisation européenne des brevets (OEB) :

Ingo Kober devient le nouveau Président de l'Office européen des brevets

Julián Alvarez-Alvarez devient Président du Conseil d'administration de l'OEB

Munich, le 2 janvier 1996 -- *Ingo Kober*, de nationalité allemande, a pris ses fonctions de Président de l'Office européen des brevets au début de l'année. Il succède à *Paul Braendli*, de nationalité suisse, qui était à la tête de l'Office depuis mai 1985. Avant son entrée en fonctions à Munich, Ingo Kober, juriste de 53 ans, a été secrétaire d'Etat au ministère fédéral de la justice. Sa désignation en qualité de Président de l'Office européen des brevets par les Etats membres de l'OEB était intervenue dès décembre 1994.

Ingo Kober est né en 1942 à Liegnitz (aujourd'hui Legnica). Après des études de droit à Heidelberg, qu'il termine en 1969, il acquiert une expérience professionnelle de juge et procureur à Tauberbischofsheim et Mannheim, puis devient en 1975 rapporteur au ministère fédéral de la justice. Après avoir occupé différents postes de direction dans ce ministère, il poursuit sa carrière en devenant secrétaire d'Etat à partir de 1991. Ingo Kober est déjà lié au système du brevet européen de par ses activités en qualité de chef de la délégation allemande au sein du Conseil d'administration entre 1987 et 1991. Son mandat de Président de l'Office européen des brevets est de cinq ans.

Julián Alvarez-Alvarez, de nationalité espagnole, est devenu dès décembre 1995 Président du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets pour une durée de trois ans. Directeur général de l'Office espagnol des brevets et des marques, il a été nommé par les délégués des 17 Etats membres de l'OEB, succédant ainsi à Per Lund Thoft, de nationalité danoise. Julián Alvarez-Alvarez est le septième Président du Conseil d'administration de l'Organisation.

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets
(OEB)
Erhardtstr. 27
D-80331 München
☒ EPA/EPO/OEB
D-80298 München
☎ +49-89/2399-5012
Fax +49-89/2399-2850
Tx 523656 epmu d

Zweigstelle Den Haag
Branch at The Hague
Département de La Haye
Patentlaan 2
Postbus 5818
NL-2280 HV Rijswijk
☎ +31-70/340-2040
Fax +31-70/340-3016
Tx 31651 epo nl

Dienststelle Berlin
Berlin sub-office
Agence de Berlin
Gitschiner Str. 103
D-10969 Berlin
☒ EPA/EPO/OEB
D-10958 Berlin
☎ +49-30/25901-0
Fax +49-30/25901-840

Dienststelle Wien
Vienna sub-office
Agence de Vienne
Schottenfeldgasse 29
Postfach 82
A-1072 Wien
☎ +43-1/52126-0 LT9/96-960050002
Fax +43-1/52126-5491
Tx 136337 inpa a



Finnland tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei

1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Finnland hat am 29. Dezember 1995 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) hinterlegt. Damit tritt das EPÜ für Finnland am **1. März 1996** in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab **1. März 1996** die folgenden **18 Mitgliedstaaten** an: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und Vereinigtes Königreich.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen dieses Beitritts und die finnischen Durchführungsbestimmungen zum EPÜ werden in einer späteren Ausgabe des Amtsblatts veröffentlicht.

2. Wichtiger Hinweis

Finnland kann somit in ab **1. März 1996** eingereichten europäischen Patentanmeldungen benannt werden¹.

Das EPA wird jedoch europäischen Patentanmeldungen, die im Februar 1996 eingereicht werden und in denen Finnland **ausdrücklich** benannt ist, den **1. März 1996 als Anmeldetag** zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung **ausdrücklich** beantragt wird.

3. PCT

Da Finnland seit 1980 dem PCT angehört, können finnische Staatsangehörige und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in

Finland accedes to the European Patent Convention

1. Accession to the EPC

The Government of the Republic of Finland deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) on 29 December 1995. The EPC accordingly enters into force for Finland on **1 March 1996**.

The European Patent Organisation will thus comprise the following **18 member states** as from **1 March 1996**: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the Finnish provisions for the implementation of the EPC will be published in a later issue of the Official Journal.

2. Important information

Finland can therefore be designated in European patent applications filed on or after **1 March 1996**¹.

The EPO will however accord European patent applications filed during February 1996 and **expressly** designating Finland **the filing date of 1 March 1996** if the applicant **expressly** requests that filing date when filing the application.

3. PCT

Since Finland has been a PCT contracting state since 1980, Finnish nationals and persons having their principal place of

La Finlande adhère à la Convention sur le brevet européen

1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Finlande a, le 29 décembre 1995, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE). En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour la Finlande le **1^{er} mars 1996**.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du **1^{er} mars 1996**, les **18 Etats membres** suivants: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, Monaco, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni, la Suède et la Suisse.

De plus amples informations sur l'effet de cette adhésion et les dispositions finlandaises prises en application de la CBE seront publiées ultérieurement dans le Journal officiel.

2. Avis important

La Finlande pourra donc être désignée¹ dans les demandes de brevet européen déposées à compter du **1^{er} mars 1996**.

Toutefois, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées dans le courant du mois de février 1996 et désignant **explicitement** la Finlande, la date du **1^{er} mars 1996 comme date de dépôt**, si le demandeur requiert **expressément** cette date lors du dépôt de la demande.

3. PCT

La Finlande étant partie au PCT depuis 1980, les ressortissants finlandais et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en

Finnland ab 1. März 1996 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen. Ferner kann Finnland in ab 1. März 1996 eingereichten internationalen Anmeldungen für ein europäisches Patent bestimmt werden².

4. Gebühren

Mit Beschluß des Präsidenten des EPA vom 20. Januar 1996 sind gemäß Artikel 6 (4) Gebührenordnung Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA mit Wirkung ab 1. März 1996 in Finnischen Mark (FIM) festgesetzt worden. Dieser Beschluß und das vollständige Gebührenverzeichnis werden zusammen mit neu festzusetzenden Gegenwerten in anderen Währungen voraussichtlich als Beilage zum Amtsblatt 3/96 veröffentlicht. Die wichtigsten Gebühren in FIM ergeben sich aus dem Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen in Amtsblatt 1-2/1996.

Das Konto der EPO in Finnland stand beim Druck dieser Mitteilung noch nicht fest. Nähere Informationen sind telefonisch unter der Nummer (+49 89) 2399-4233 erhältlich.

business or residence in Finland will also be entitled, as from 1 March 1996, to file international applications with the European Patent Office as Receiving Office. Furthermore, Finland may be designated for a European patent in international applications filed on or after 1 March 1996².

4. Fees

Following the Decision of the President of the EPO dated 20 January 1996, equivalents of the EPO's fees, costs and prices will be laid down in Finnish marks (FIM) with effect from 1 March 1996 under Article 6(4) of the Rules relating to Fees. This decision and the full schedule of fees are expected to be published together with new equivalents in other currencies as a supplement to Official Journal 3/96. The main fees in FIM can be gathered from the guidance on the payment of fees, costs and prices published in issue 1-2/1996 of the Official Journal.

The number of the EPO's bank account in Finland was unknown at the time of going to press. For further information please telephone (+49 89) 2399-4233.

Finlande pourront, à compter du 1^{er} mars 1996, déposer également des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur. En outre, la Finlande pourra être désignée pour un brevet européen dans les demandes internationales déposées à compter du 1^{er} mars 1996².

4. Taxes

Par décision du Président de l'OEB en date du 20 janvier 1996, les contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB ont été fixés en marks finlandais (FIM) avec effet à compter du 1^{er} mars 1996, conformément à l'article 6(4) du règlement relatif aux taxes. Cette décision et le barème de taxes complet seront publiés, probablement comme supplément au Journal officiel 3/96, avec les contre-valeurs à fixer dans d'autres monnaies. Les taxes les plus importantes en FIM sont indiquées dans l'avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs publié dans le Journal officiel 1-2/1996.

Le compte de l'OEB en Finlande n'était pas encore connu au moment de l'impression du présent communiqué. Des informations plus détaillées peuvent être obtenues par téléphone en appelant le numéro (+49 89)2399-4233.

¹ Das derzeitige gültige Formblatt für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 10.95) bleibt weiterhin gültig; eine Neufassung ist zur Zeit nicht vorgesehen. Anmelder, die Finnland benennen möchten, müssen Feld 33 («Benennung von Vertragsstaaten») entsprechend ergänzen. Ab 1. März 1996 gilt Feld 33a («Vorsorgliche Benennung sämtlicher Vertragsstaaten») auch für Finnland.

² Durch Ankreuzen des Kästchens »EP« im PCT-Antrag ist diese Bestimmung automatisch eingeschlossen.

¹ The current Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 10.95) remains valid and a revised version is not envisaged for the present. Applicants wishing to designate Finland must add it to Section 33 ("Designation of Contracting States"). As from 1 March 1996 Section 33a ("Precautionary Designation of All Contracting States") will also apply to Finland.

² Crossing the "EP" box in the PCT application form automatically includes this provision.

¹ L'actuelle version du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 10.95) reste valable et il n'est pas prévu de version révisée pour le moment. Les demandeurs veilleront, s'ils désirent désigner la Finlande, à compléter de façon appropriée la rubrique 33 du formulaire («Désignation d'Etats contractants»). A partir du 1^{er} mars 1996, la rubrique 33a («Désignation à toutes fins utiles de tous les Etats contractants») vaudra pour la Finlande.

² Cette désignation est incluse automatiquement lorsque l'on trace une croix dans la rubrique «EP» de la requête PCT.